



## TUYAU DE PULVÉRISATION UNIFIGHTER C7

L'Unifighter C7 est un tuyau de pulvérisation polyvalent, conçu pour l'utilisation professionnelle. Pour régler le faisceau en continu, il faut simplement tourner la tête. Le tuyau de pulvérisation C7 est fabriqué en laiton chromé. La buse est protégée par un revêtement caoutchouc.

Art. 10.24003 (raccord 16/24 mm): CHF 85.-  
 Art. 10.24004 (raccord 19/27 mm): CHF 78.-  
 Prix sans TVA



## BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG «INTERNE»

### CHRISTIAN AUGSBURGER – COLLABORATEUR AU SERVICE EXTERNE PROTECTION INCENDIE

Nous vendons nos produits aux entreprises du milieu sanitaire dans toute la Suisse. En Romandie, diverses sociétés utilisent également nos services et nos produits d'excellente qualité.

Nous sommes heureux de vous présenter notre interlocuteur Monsieur Christian Augsburg qui travaille depuis le 1er avril 2007 comme collaborateur au service externe. En plus de la protection incendie et du suivi de nos clients en Suisse romande, Monsieur Augsburg contrôle également des extincteurs et fait partie de nos instructeurs pour les formations protection incendie.

Il est également capitaine des sapeurs-pompiers «Clos-du-Doubs».

Christian habite à St-Ursanne/JU, a 45 ans et a 2 enfants de 14 et 11 ans. Ses hobbies sont la marche, la photo et profiter de la nature.



christian.augsburger@be-ettiswil.ch  
 Tél. portable 079 654 94 35



Christian Augsburg forme les participants présents au cours.



Un participant au test pratique avec l'extincteur.

BE-ETTISWIL

Find us on Facebook

Vous trouverez tous les numéros parus de «SAN-NEWS» en PDF sur notre page internet [www.be-ettiswil.ch](http://www.be-ettiswil.ch)

## IMPRESSION

Editeur:  
 BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG  
 Willisauerstrasse 21  
 CH-6218 Ettiswil LU

Design:  
 Bucher Identity & Design AG, Stans

Edition:  
 200 Exemplaire, français

Paraît 1 x par an



Nr. 3 / 2017

## NOUVEAU WEBSHOP

### ÉDITORIAL

Chères Lectrices, Chers Lecteurs !

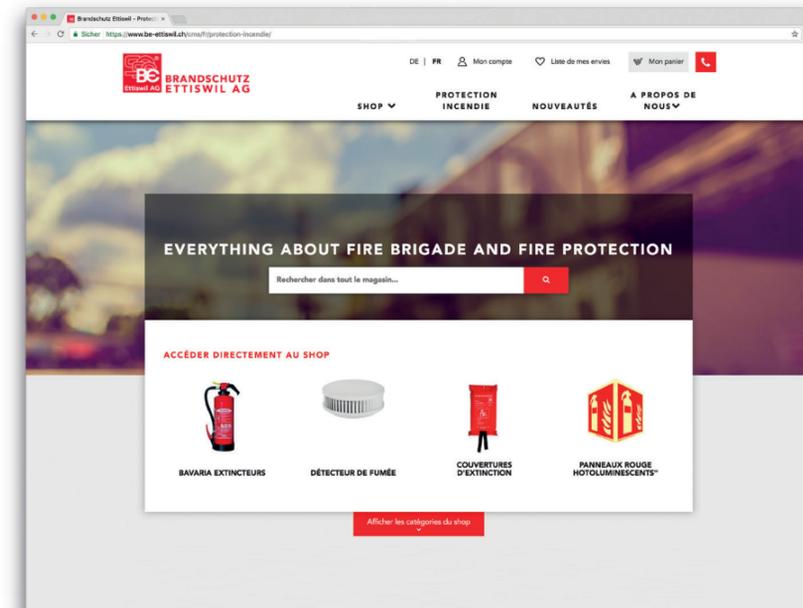


Nous nous réjouissons de vous faire parvenir un nouveau numéro de notre magazine clients.

Dans le secteur sanitaire il n'y a pas eu beaucoup de changements, mais nous sommes convaincus que les produits et nouveautés présentent un grand intérêt pour vous. Une fois de plus nous vous remercions pour votre fidélité.

Nous vous souhaitons d'agréables moments de lecture de la 3ème publication de notre magazine « SAN-NEWS ».

Stefan Bucheli, gérant



**«Pour le fabricant il est préférable de ne pas commercialiser un produit qui ne tient pas ses promesses et qui n'offre pas de réels avantages au client. Ce serait le plus mauvais message publicitaire – un client insatisfait.»**

Henry Ford  
 (1863-1947, fondateur constructeurs automobiles Ford Motor Company)

## CONTENU

Commande Centerpoint Sursee	2	Nice to know ! Détecteurs de fumée obligatoires en Allemagne	3	Tuyau de pulvérisation Unifighter C7	4
Armatures d'alimentation selon DIN 14461-4	2	L'extincteur Lithium-X de BAVARIA	3	Cours Leadership Management	4

Digitac, Zalando ou Amazon ont donné l'exemple; l'achat sur le réseau mondial est en plein boom. Nous suivons également cette tendance, mais pas au même niveau, et avons complètement révisé notre magasin en ligne existant ! Le résultat parle de lui-même !

Sur notre page internet, vous trouvez les informations et les prix pour les produits

souhaités et il est à la fois simple et rapide à passer votre commande. Nous accueillons avec plaisir vos suggestions ainsi que vos propositions d'amélioration.

N'hésitez pas de visiter notre webshop: [www.be-ettiswil.ch](http://www.be-ettiswil.ch)

## COMMANDE CENTERPOINT SURSEE

L'objet 'Centerpoint' à Sursee est désormais à l'abri d'éventuels incendies grâce aux 28 extincteurs et postes d'extinction de la maison Brandschutz Ettiswil.

Un grand merci à l'entreprise **Eiholzer à Geuensee** pour leur confiance témoignée.



## ARMATURES D'ALIMENTATION SELON DIN 14461-4



Selon les prescriptions protection incendie (AEAI), les immeubles (dès 30m) avec conduites montantes humides et sèches doivent être équipés d'hydrants intérieurs. Dans ce cadre, nous vous conseillons les armatures d'alimentation selon DIN 14461-4.

L'armature d'alimentation est équipée de deux arcs d'entrée 45° avec accouplements fixes Storz 75-B. Selon les spécificités locales, l'installation se fait par simple rotation 90° et permet le raccordement sans coudes des tuyaux B. Deux chapeaux d'accouplement Storz 75-B avec chaîne sont installés pour éviter l'encrassement. Chacune des deux entrées est, à l'intérieur, pourvue d'un clapet anti-retour à ressort qui fonctionne de façon indépendante. Ainsi, il est possible d'effectuer mutuellement et successivement avec plusieurs véhicules une alimentation en eau sans interruption.

D'autres modèles et types de raccords ainsi que prix sur demande.

## NICE TO KNOW! – DÉTECTEURS DE FUMÉE OBLIGATOIRES EN ALLEMAGNE

Depuis le 01.01.2017, toutes les nouvelles constructions en Allemagne doivent être équipées de détecteurs de fumée. Ils sont obligatoires dans les chambres à coucher, les chambres d'enfants, tous les corridors ou entrées.

### Où installer & comment entretenir ?

Un détecteur de fumée n'aura de sens que s'il est installé correctement. Montage idéalement au plafond (horizontalement), au milieu de la pièce et à une distance d'au moins 1/2 mètre du mur. Ne pas installer près de puits d'aération et climatisations afin d'éviter de fausse alarme. Sous les pentes de toitures, la position idéale est à environ 50 cm en dessous du point le plus haut.

Si le contrat de location demande l'entretien des détecteurs, le locataire devrait les faire contrôler annuellement. Les propriétaires peuvent aussi effectuer ce travail ou en laisser le soin au concierge. Il faut tester l'ouverture d'entrée de fumée, le signal d'alarme acoustique et optique, l'espace libre devant le détecteur et l'état de la pile.

### Détecteurs de fumée utiles en Suisse ?

Nous recommandons dans tous les cas un détecteur de fumée dans votre foyer, afin de garantir une sécurité intégrale en ce qui concerne la protection incendie.

### Données techniques

- 12 Jahre Batterie-Lebensdauer (Lithium)
- Pile (lithium) avec une durée de vie de 12 ans
- Bi-Capteur-Processor-Technologie (fumée et chaleur)
- Montage collé certifié
- Compatible dans la cuisine grâce aux barrières de condensation
- Protection anti-insectes triple
- Signal d'alarme > 85 dB
- Analyse software intelligente des valeurs de mesure des capteurs



Le détecteur de fumée PX-1 pour le foyer.

## LE NOUVEL EXTINCTEUR DE BAVARIA, RECOMMANDÉ POUR ÉTEINDRE LES FEUX DE MÉTAUX ET DE LITHIUM/ION.

Le nouvel extincteur Lithium-X de Bavaria est adapté à l'extinction de feux de métaux de tous genres et surtout à éviter la propagation. Le Lithium-X est rempli de AVD (dispersion vermiculite) très efficace et écologique qui permet d'éteindre des feux hautement agressifs: lithium, magnésium, alliages d'aluminium ainsi que d'autres métaux.

Le nouvel extincteur est livrable en 3, 6 et 9 litres. Domaine fonctionnel entre +5° C à +60°C. Convient pour installations électriques jusqu'à 1000 V. Longueur d'extinction 2-3 mètres. Éloignement minimal 1 mètre.

Nous avons déjà livré notre extincteur Lithium à l'entreprise **Hostettler AG à Sursee**, leader sur le marché de la bicyclette.

Art. 10.30013 (3 litres): CHF 485.–

Art. 10.30026 (6 litres): CHF 645.–

Prix sans TVA



L'extincteur Lithium-X peut également éteindre les feux de batteries au lithium/ion!